



حكومة رأس الخيمة

Government of Ras Al Khaimah

مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات

RAK Center for Statistics & Studies

النشرة الإحصائية الربعية الربع الرابع 2018

Quarterly Statistical Bulletin Fourth Quarter - 2018

**المحتويات
Index**

Table	الصفحة Page	الجدول
Table 1: Monthly Consumer Price Index	1	جدول 1: الرقم القياسي الشهري لأسعار المستهلك
Table 2: Consumer Price Index (Q4 and Q3 2018)	2	جدول 2: الرقم القياسي لأسعار المستهلك (الربع الرابع والثالث 2018)
Table 3: Consumer Price Index (Q4 2018) and Change Rate compared to (Q4 2017)	3	جدول 3: الرقم القياسي لأسعار المستهلك للربع الرابع 2018 ونسبة التغير مقارنة مع نفس الربع 2017
Table 4: The value of Non-Oil Foreign Direct Trade	4	جدول 4: قيمة التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية
Table 5: Non - Oil Foreign Direct Trade by group of countries	5	جدول 5: التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية حسب مجموعات الدول
Table 6: Non-Oil Foreign Direct Trade Value - Third and Fourth quarter 2018	6	جدول 6: قيمة التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية - الربع الثالث والرابع 2018
Table 7: Growth Rate of Non-Oil Foreign Direct Trade	7	جدول 7: معدل النمو في التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية
Table 8: Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate	8	جدول 8: الفنادق والغرف و الأسرة ومعدل الإشغال
Table 9: Hotel Guests and Guest Nights by Nationality	9	جدول 9: النزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية
Table 10: Performance of Resort and Hotels	10	جدول 10: أداء المنتجعات والفنادق
Table 11: Sales Value of Land ,Villa and Free Hold Apartments	11	جدول 11: قيمة مبيعات الأراضي والفلل وشقق التملك الحر
Table 12: Real Estate Transactions	12	جدول 12: التصرفات العقارية
Table 13: Growth Real Estate Transaction	13	جدول 13: نمو التصرفات العقارية
Table 14: Building Permits Issued from Municipality by Type of Building	14	جدول 14: رخص البناء الصادرة من البلدية حسب نوع المبنى
Table 15: Value of goods exported and the number of certificates of origin issued by Chamber of Commerce & Industry	15	جدول 15: عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة
Table 16: Commercial Aircraft Movement at R.A.K International Airport	16	جدول 16: حركة الطائرات التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي
Table 17: Passenger Movement at R.A.K International Airport	17	جدول 17: عدد المسافرين في مطار رأس الخيمة الدولي
Table 18: Cargo Movement at R.A.K International Airport	18	جدول 18: حركة شحن البضائع في مطار رأس الخيمة الدولي
Table 19: Ship & Cargo Movement at Saqr Port	19	جدول 19: حركة السفن والشحن في ميناء صقر
Table 20: Births and Deaths by Nationality and Gender	20	جدول 20: المواليد والوفيات حسب الجنسية والجنس

جدول 1: الرقم القياسي الشهري لأسعار المستهلك
Table 1: Monthly Consumer Price Index

Major Groups of Expenditure	الربع الرابع Q4	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	مجموعات الانفاق الرئيسية
Index	108.75	107.69	109.30	109.27	الرقم القياسي العام
Food and soft drinks	104.09	103.59	104.85	103.83	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	187.70	187.70	187.70	187.70	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	104.24	104.24	104.24	104.24	الملابس والأحذية
Housing	101.75	101.45	101.90	101.90	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	108.81	108.81	108.81	108.81	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	98.04	98.04	98.04	98.04	خدمات الصحة
Transportation	114.51	109.95	116.38	117.20	خدمات النقل
Communications	104.65	104.65	104.65	104.65	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	104.03	104.03	104.03	104.03	الترويح والثقافة
Education	120.86	120.86	120.86	120.86	التعليم
Restaurants and Hotels	116.51	116.51	116.51	116.51	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	118.55	118.32	118.74	118.59	سلع وخدمات متنوعة

Base year 2014=100

سنة الأساس 2014 = 100

جدول 2: الرقم القياسي لأسعار المستهلك (الربع الرابع والثالث 2018)
 Table 2: Consumer Price Index (Q4 and Q3 2018)

Major Groups of Expenditure	نسبة التغير %Change	الربع الرابع Fourth Quarter 2018	الربع الثالث Third Quarter 2018	مجموعات الانفاق الرئيسية
Index	-0.95	108.75	109.79	الرقم القياسي العام
Food and soft drinks	-0.14	104.09	104.24	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	0.00	187.70	187.70	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	0.00	104.24	104.24	الملابس والاحذية
Housing	-0.23	101.75	101.99	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	0.68	108.81	108.07	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	0.00	98.04	98.04	خدمات الصحة
Transportation	-4.71	114.51	120.17	خدمات النقل
Communications	0.00	104.65	104.65	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	0.56	104.03	103.45	الترويح والثقافة
Education	0.80	120.86	119.90	التعليم
Restaurants and Hotels	0.00	116.51	116.51	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	-0.04	118.55	118.60	سلع وخدمات متنوعة

Base year 2014=100

سنة الأساس 2014=100

جدول 3: الرقم القياسي لأسعار المستهلك للربع الرابع 2018 ونسبة التغير مقارنة مع نفس الربع 2017
 Table 3: Consumer Price Index (Q4 2018) and Change Rate compared to (Q4 2017)

Major Groups of Expenditure	نسبة التغير %Change	الربع الرابع Fourth Quarter 2018	الربع الثالث Third Quarter 2018	مجموعات الانفاق الرئيسية
Index	1.89	108.75	106.73	الرقم القياسي العام
Food and soft drinks	0.07	104.09	104.02	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	5.03	187.70	178.72	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	5.58	104.24	98.73	الملابس والاحذية
Housing	-5.50	101.75	107.68	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	2.48	108.81	106.18	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	-4.30	98.04	102.44	خدمات الصحة
Transportation	9.61	114.51	104.47	خدمات النقل
Communications	4.01	104.65	100.62	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	4.35	104.03	99.69	الترويح والثقافة
Education	2.52	120.86	117.89	التعليم
Restaurants and Hotels	5.00	116.51	110.96	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	3.86	118.55	114.15	سلع وخدمات متنوعة

Base year 2014 =100

سنة الأساس 2014 =100

جدول 4: قيمة التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية
Table 4: The value of Non-Oil Foreign Direct Trade

Month	الميزان التجاري Trade Balance	مجموع الصادرات Total Exports	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	الشهر
October	174,176,669	436,435,702	74,924,633	361,511,069	262,259,033	أكتوبر
November	222,617,185	418,908,293	72,572,714	346,335,579	196,291,108	نوفمبر
December	220,358,593	462,643,363	74,381,507	388,261,856	242,284,770	ديسمبر
Total	617,152,447	1,317,987,358	221,878,854	1,096,108,504	700,834,911	المجموع

جدول 5: التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية حسب مجموعات الدول
Table 5: Non - Oil Foreign Direct Trade by group of countries

Value in: AED القيمة: بالدرهم الإماراتي

Country Group	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	المجموعة
GCC	139,441,507	561,078,516	48,035,388	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	14,655,410	24,321,105	21,222,160	الدول العربية الأخرى
Asian (non Arab)	319,807	376,933,108	138,385,302	الدول الآسيوية- غير العربية
African (non Arab)	21,083,193	79,152,389	104,650,267	الدول الأفريقية- غير العربية
Europe	961,004	11,598,586	74,859,111	الدول الأوروبية
American	931,005	9,929,314	67,537,602	الدول الأمريكية
Oceanic & others	44,486,928	33,095,486	246,145,081	الدول المحيطة والدول الأخرى
Total	221,878,854	1,096,108,504	700,834,911	الاجمالي

جدول 6: قيمة التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية - الربع الثالث والرابع 2018
Table 6: Non-Oil Foreign Direct Trade Value -Third and Fourth quarter 2018

Value in: Million AED

القيمة: مليون درهم إماراتي

Period Type	Fourth Quarter 2018 الربع الرابع			Third Quarter 2018 الربع الثالث			الفترة النوع
	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	
Imports	242.28	196.29	262.26	261.496	249.902	222.671	واردات
Exports	388.26	346.34	361.51	340.339	326.830	284.039	تصدير
Re-Export	74.38	72.57	74.92	80.274	194.931	190.946	اعادة تصدير

جدول 7: معدل النمو في التجارة الخارجية المباشرة غير النفطية
Table 7: Growth Rate of Non-Oil Foreign Direct Trade

Value in: Million AED				
Type	معدل النمو Growth Rate%	الربع الرابع Fourth Quarter 2018	الربع الثالث Third Quarter 2018	النوع
Import	-4.5	700.83	734.07	واردات
Export	15.2	1096.11	951.21	تصدير
Re-Export	-52.4	221.88	466.15	اعادة تصدير

جدول 8: الفنادق والغرف و الأسرة ومعدل الإشغال
Table 8: Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate

Month	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	الشهر البيان
No. of Hotels	48	48	48	عدد الفنادق
Total Available Rooms	201,252	194,820	201,314	عدد الغرف المتاحة
Guest Nights	306,392	319,274	294,808	ليالي النزلاء
Number of Visitors	104,590	89,453	82,434	عدد النزلاء
Total Rooms Occupied	135,355	146,163	130,306	عدد الغرف المشغولة
Occupancy Rate	67.3%	75.0%	64.7%	معدل الإشغال (%)

جدول 9: النزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية
Table 9: Hotel Guests and Guest Nights by Nationality

Month Nationality	ديسمبر December			نوفمبر November			أكتوبر October			الشهر الجنسية
	متوسط الإقامة	ليالي الإقامة	النزلاء	متوسط الإقامة	ليالي الإقامة	النزلاء	متوسط الإقامة	ليالي الإقامة	النزلاء	
	Average Length of Stay	Guest Nights	Visitors	Average Length of Stay	Guest Nights	Visitors	Average Length of Stay	Guest Nights	Visitors	
GCC Countries	1.6	70,900	44,148	1.5	51,210	34,542	1.5	40,163	26,869	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	1.8	14,319	7,788	1.8	10,391	5,743	1.9	10,645	5,520	الدول العربية الأخرى
Africa (Non Arab)	2.5	3,985	1,612	1.9	1,461	764	4.7	10,876	2,293	افريقيا - عدا الدول العربية
Americas	2.8	5,180	1,839	2.7	3,763	1,403	2.6	3,913	1,493	الامريكيتان
Asia (Non Arab)	2.0	37,180	18,144	2.6	31,942	12,230	2.6	30,718	11,895	اسيا - عدا الدول العربية
Europe	5.7	172,671	30,110	6.4	218,748	34,126	5.9	195,289	33,257	الدول الأوروبية
Oceania	2.3	816	361	2.5	685	277	2.3	939	406	الدول الأقيانوسية
Others	2.3	1,341	588	2.9	1,074	368	3.2	2,265	701	اخرى
Total	2.9	306,392	104,590	3.6	319,274	89,453	3.6	294,808	82,434	المجموع

جدول 10: أداء المنتجعات والفنادق
Table 10: Performance of Resort and Hotels

Value in: AED

القيمة: بالدرهم الإماراتي

Month	إيرادات الطعام والشراب F&B Revenue	إيرادات الغرف Rooms Revenue	اجمالي الإيرادات Total Revenue	نسبة الإشغال Occupancy Rate	الغرف المؤجرة Occupied Rooms	الشهر
October	39,859,001	68,663,186	113,309,379	64.73%	130,306	أكتوبر
November	43,437,031	75,207,440	123,188,967	75.02%	146,163	نوفمبر
December	45,522,403	75,798,141	126,359,991	67.26%	135,355	ديسمبر

جدول 11: قيمة مبيعات الأراضي والفلل وشقق التملك الحر
 Table 11: Sales Value of Land ,Villa and Free Hold Apartments

Value in: AED				جدول 11: القيمة: بالدرهم الإماراتي
Month	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	الشهر
	December	November	October	
Land Classification				تصنيف الارض
Free Residential Land	16,540,000	12,905,000	13,750,000	أراضي سكنية خالية
Built Residential Land	38,890,000	36,707,692	39,621,351	أراضي سكنية مبنية
Commercial Residential Land	11,400,000	10,199,551	23,597,897	أراضي سكنية تجارية
Commercial Land	5,270,000	20,200,000	300,000	أراضي تجارية
Agricultural Land	11,090,000	6,425,000	4,140,000	أراضي زراعية
Freehold Villas	12,131,118	3,164,768	30,669,347	فلل التملك الحر
Freehold Apartments	36,534,888	22,927,265	36,538,430	شقق التملك الحر
Popular houses	250,000	1,340,000	998,000	بيوت شعبية
Tourist lands	-	-	-	أراضي سياحية
Industrial lands	-	-	800,000	أراضي صناعية
Investment lands	1,720,000	10,620,000	3,902,750	أراضي استثمارية

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

جدول 12: التصرفات العقارية
Table 12: Real Estate Transactions

Value in: AED

القيمة: بالدرهم الإماراتي

Month	القيمة السوقية للتنازل	قيمة الرهون العقارية	قيمة المبيعات العقارية	الشهر
	Waiver Market Value	Mortgages Value	Real Estate Sales Value	
October	40,510,642	51,650,828	154,317,775	أكتوبر
November	41,757,572	54,603,119	134,126,006	نوفمبر
December	37,774,598	236,030,513	124,489,276	ديسمبر
Total	120,042,812	342,284,460	412,933,056	المجموع

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

جدول 13: نمو التصرفات العقارية
Table 13: Growth Real Estate Transaction

Value in: Million AED القيمة مليون درهم إماراتي

معدل النمو % %Growth Rate	الربع الرابع Fourth Quarter 2018	الربع الثالث Third Quarter 2018	التصرفات العقارية Real Estate Transactions
-5.3	412.93	436.16	قيمة المبيعات العقارية Real Estate Sales Value
-18.4	342.28	419.35	قيمة الرهون العقارية Mortgages Value
-2.2	120.04	122.72	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

جدول 14: رخص البناء الصادرة من البلدية حسب نوع المبنى
Table 14: Building Permits Issued from Municipality by Type of Building

Month	الإجمالي Total	صيانة Maint.	ملحق Exten.	فيلا سكنية Villas	تجاري سكني Com. housing	تجاري Com.	فلل استثمارية Invest. Villas	مباني صناعية Indust Build.	مساجد Mosq.	مباني حكومية Govt. Build.	شهر
October	365	4	151	173	6	7	16	4	2	2	أكتوبر
November	338	5	149	165	3	5	6	1	4	0	نوفمبر
December	318	1	130	157	6	7	14	0	3	0	ديسمبر
Total	1021	10	430	495	15	19	36	5	9	2	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

جدول 15: عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة

Table 15: Value of goods exported and the number of certificates of origin issued by Chamber of Commerce & Industry

الشهر	عدد شهادات المنشأ Certificates of Origin Number	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods In AED / بالدرهم الإماراتي	Month
أكتوبر	2,167	656,872,856	October
نوفمبر	2,019	573,060,050	November
ديسمبر	2,173	640,797,301	December
المجموع	6,359	1,870,730,207	Total

Source: RAK Chamber of Commerce & Industry

المصدر: غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

جدول 16: حركة الطائرات التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي
Table 16: Commercial Aircraft Movement at R.A.K International Airport

المجموع Total	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	السنة Year
2721	796	1013	912	2017
2128	748	856	524	2018

Source: RAK International Airport
 Last update July 2019

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي
 آخر تحديث يوليو 2019

جدول 17: عدد المسافرين في مطار رأس الخيمة الدولي
Table 17: Passenger Movement at R.A.K International Airport

Month	المجموع	عابرون	مغادرون	قادمون	الركاب
	Total	Transit	Dep.	Arr.	شهر
October	23,640	1,141	10,132	12,367	أكتوبر
November	30,946	3,197	14,347	13,402	نوفمبر
December	38,233	3,055	17,829	17,349	ديسمبر
Total	92,819	7,393	42,308	43,118	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

جدول 18: حركة شحن البضائع في مطار رأس الخيمة الدولي
Table 18: Cargo Movement at R.A.K International Airport

in KGS

كيلو غرام

Month	Cargo	المجموع	ترانزيت	مفرغة	محملة	الشحن
		Total	Transit	unloaded	loaded	الشهر
October		258673	82683	56726	119264	أكتوبر
November		260239	18213	18965	223061	نوفمبر
December		290744.12	17973	232230	40541.12	ديسمبر
Total		809,656	118,869	307,921	382,866	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

جدول 19: حركة السفن والشحن في ميناء صقر
Table 19: Ship & Cargo Movement at Saqr Port

in Ton بالطن

Detail	ديسمبر December		نوفمبر November		أكتوبر October		التفاصيل
	محملة loaded	مفرغة Unloaded	محملة loaded	مفرغة Unloaded	محملة loaded	مفرغة Unloaded	
Shipping Goods	4,988,975	195,259	4,714,883	326,624	4,596,105	268,810	شحن البضائع

Detail	ديسمبر December		نوفمبر November		أكتوبر October		التفاصيل
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
Ships Number	129	130	126	123	132	139	عدد السفن

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

جدول 20: المواليد والوفيات حسب الجنسية والجنس
Table 20: Births and Deaths by Nationality and Gender

Details	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead		مواليد أحياء Live Births		التفاصيل
	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	
Citizen	34	36	2	0	305	313	مواطن
Non-citizen	15	68	3	1	204	226	غير مواطن
Total	49	104	5	1	509	539	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية